



LIVE WELL  
SAN DIEGO

## Chương trình Trợ cấp năm 2021 - Tiền Thuê Nhà và Tiền Tiễn Ích Khẩn cấp do COVID-19 của Quận San Diego

### Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ)

**1) Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà và Tiền Tiễn Ích Khẩn Cấp (ERAP) năm 2021 là gì?**

Chương trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà và Tiền Tiễn Ích Khẩn cấp (ERAP) của Quận San Diego giúp các hộ gia đình đủ điều kiện bị ảnh hưởng tài chính bởi đại dịch COVID-19. Chương trình cung cấp hỗ trợ cho những người thuê nhà chi trả tiền thuê nhà và các tiện ích đang bị trễ hạn.

**2) Làm cách nào để gửi đơn đăng ký ERAP?**

Quý vị có thể nộp đơn [trực tuyến](#). Nếu quý vị không vào được internet và cần hỗ trợ trong việc điền đơn, hãy gọi (858) 694-4801 để được kết nối với nhân viên hỗ trợ qua điện thoại.

**3) Tôi có cần địa chỉ email để đăng ký không? Điều gì xảy ra nếu tôi không có địa chỉ email?**

Cần có địa chỉ email hợp lệ để nộp đơn đăng ký trực tuyến. Nếu quý vị chưa có, quý vị có thể tạo một tài khoản để hoàn thành đơn đăng ký. Sau đây là các nhà cung cấp email miễn phí:

- Gmail
- Yahoo
- Microsoft Outlook

Nếu quý vị không có địa chỉ email, quý vị có thể liên hệ (858) 694-4801 để nhân viên điện thoại hỗ trợ quý vị với đơn đăng ký trực tuyến.

**4) Tôi nên làm gì nếu gặp khó khăn khi đăng nhập hoặc đăng ký trực tuyến? Bước Một:** Tạo một tài khoản

**Bước Hai:** Xác nhận địa chỉ email đã đăng ký của quý vị trước khi quý vị đăng nhập (log in) và hoàn thành hồ sơ đăng ký của mình. Vui lòng kiểm tra email của quý vị và nhấp vào đường link trong thông báo email đăng ký mà quý vị nhận được để xác nhận địa chỉ email đã đăng ký của quý vị.

- Nếu quý vị không thể tìm thấy email đăng ký đã được gửi cho quý vị, xin hãy kiểm tra thư mục rác (junk hoặc spam) của quý vị. Nếu quý vị vẫn không thể tìm thấy email đăng ký, hãy nhấp vào đường link "Gửi lại xác nhận email" trên trang đăng nhập (log in).

**Bước Ba:** Đăng nhập (log in) và hoàn thành hồ sơ đăng ký trực tuyến của quý vị.

- Nếu quý vị đã xác nhận thành công địa chỉ email của mình, nhưng vẫn không thể đăng nhập, hãy chọn đường link "Quên mật khẩu của quý vị?" trên trang đăng nhập. Kiểm tra email của quý vị và nhấp vào đường link trong email được gửi cho quý vị. mở ra trang web giúp quý vị tạo mật khẩu mới để đăng nhập.

**Chương trình Trợ cấp năm 2021 Nhà cho thuê Khẩn cấp do COVID-19 của Quận San Diego**

FAQ-ENG 07/07/21

**5) Tôi có cần cung cấp các chứng từ hỗ trợ kèm với đơn đăng ký của mình không?**

Việc cung cấp chứng từ ngay tại thời điểm nộp đơn là tùy mỗi cá nhân, tuy nhiên chúng tôi rất khuyến khích các chứng từ này được cung cấp cùng với đơn đăng ký để đảm bảo quy trình xử lý hồ sơ nhanh hơn. Nếu một người nộp đơn được chọn để xét duyệt, nhân viên của Quận sẽ yêu cầu bất kỳ chứng từ xác minh nào còn thiếu.

**6) Tôi sẽ được thông báo như thế nào nếu tôi được chọn?**

Tất cả các người đăng ký sẽ được thông báo nếu họ đã được hoặc chưa được chọn qua email hoặc thư (nếu email không được cung cấp). Tình trạng hồ sơ đăng ký có thể được kiểm tra trực tuyến tại bất kỳ thời điểm nào.

**7) Tôi có thể đủ điều kiện nhận được bao nhiêu hỗ trợ thuê nhà?**

ERAP sẽ Chương trình cung cấp hỗ trợ cho những người thuê nhà chi trả tiền thuê nhà và các tiện ích đang bị trễ hạn. Hỗ trợ cho khoản nợ tiền thuê được quy định bằng mức chi trả 100% khoản nợ thuê chưa thanh toán của một hộ gia đình đủ điều kiện được tích lũy từ ngày 1 tháng 4 năm 2020 cho đến tháng nộp đơn đăng ký.

Các khoản thanh toán tiền thuê nhà tương lai cho một hộ gia đình đủ điều kiện được đặt ở mức 100 phần trăm tiền thuê hàng tháng của hộ gia đình đủ điều kiện. Hỗ trợ có thể được cung cấp trong tối đa 3 tháng cùng một lúc.

Một hộ gia đình đủ điều kiện có thể nhận được hỗ trợ tài chính không quá 18 tháng.

- Nếu chủ nhà của tôi đồng ý tham gia chương trình...

Nếu chủ nhà đồng ý tham gia vào chương trình, 100 phần trăm khoản nợ đủ điều kiện và tiền thuê nhà tương lai của quý vị sẽ được trả trực tiếp cho chủ nhà.

- Nếu chủ nhà của tôi không đồng ý tham gia chương trình...

Chủ nhà không bắt buộc phải tham gia chương trình. Nếu chủ nhà từ chối tham gia chương trình, 100 phần trăm khoản nợ đủ điều kiện và tiền thuê nhà tương lai của quý vị sẽ được gửi trả trực tiếp đến quý vị. Luật mới cập nhật của Tiểu bang yêu cầu các hộ gia đình đủ điều kiện phải cung cấp toàn bộ số tiền nợ thuê cho chủ nhà trong vòng 15 ngày làm việc kể từ ngày nhận được tiền.

**8) Nếu tôi là người nhận ERAP trước đây chỉ nhận được 80% và / hoặc 25% hỗ trợ tiền thuê nhà, tôi có nhận được thêm một khoản thanh toán từ Quận không?**

Những người thuê nhà và chủ nhà đã nhận được phần thưởng ERAP trước đây ở mức 80 phần trăm và / hoặc 25 phần trăm sẽ nhận được check bổ sung từ Quận San Diego, để tổng số tiền hỗ trợ tương đương với 100 phần trăm khoản nợ tiền thuê của một hộ gia đình đủ điều kiện và / hoặc tiền thuê tương lai cho khoảng thời gian được yêu cầu ban đầu.

**9) Tôi có đủ điều kiện để được hỗ trợ trả tiền thuê nợ cho một căn nhà mà tôi không còn ở không?**

Được, miễn là quý vị có thể chứng minh rằng quý vị có khoản nợ thuê chưa thanh toán trên đơn vị quý vị không còn ở.

**10) Nếu tôi sống với một người bạn chung nhà, cả hai chúng tôi có thể nộp đơn không?**

Chỉ cho phép một hồ sơ đăng ký cho mỗi nơi cư trú.

**11) Tôi có đủ điều kiện để được hỗ trợ cho thuê khẩn cấp nếu tôi đang nhận một hình thức trợ cấp tiền thuê nhà nào khác như Section 8, hỗ trợ tái định cư nhanh chóng hoặc hỗ trợ cho thuê từ các cơ quan phi lợi nhuận?**

Các hộ gia đình hiện đang nhận trợ cấp cho thuê như Section 8, hỗ trợ tái định cư nhanh chóng hoặc hỗ trợ cho thuê từ các cơ quan phi lợi nhuận có thể nộp đơn. Hộ gia đình phải xác nhận rằng đơn xin hỗ trợ ERAP này không trùng với bất kỳ hỗ trợ nào khác, bao gồm hỗ trợ của liên bang, tiểu bang hoặc địa

**Chương trình Trợ cấp năm 2021 Nhà cho thuê Khẩn cấp do COVID-19 của Quận San Diego**

FAQ-ENG 07/07/21

phương được cung cấp hỗ trợ chi trả giống nhau. Các trường hợp lãnh hỗ trợ trùng lặp phải được Quận xác minh.

**12) ERAP bao gồm những lĩnh vực nào?**

Quận sẽ phục vụ các cá nhân và gia đình trên toàn quận ngoại trừ những người ở các thành phố San Diego và Chula Vista vì những thành phố đó đã nhận được tài trợ để vận hành Chương trình Trợ cấp Nhà cho thuê Khẩn cấp do COVID-19 của riêng họ.

Các khu vực được phục vụ: các khu vực chưa hợp nhất của San Diego và các thành phố Carlsbad, Coronado, Del Mar, El Cajon, Encinitas, Escondido, Imperial Beach, La Mesa, Lemon Grove, National City, Oceanside, Poway, San Marcos, Santee, Solana Beach, và Vista

**13) Tôi có cần phải có thông tin liên hệ của chủ nhà khi nộp đơn không?**

Có, quý vị phải có tên và số điện thoại hoặc địa chỉ email của chủ nhà ở giai đoạn đăng ký.

**14) Những dạng chứng từ nào được chấp nhận nên được gửi cùng với đơn đăng ký của tôi?**

- Người nộp đơn phải nộp bản sao của bất kỳ giấy tùy thân (ID) nào do chính phủ cấp. Nếu không có giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp, giấy khai sinh do chính phủ cấp, thẻ căn cước việc làm và giấy đăng ký / giấy chứng nhận kết hôn sẽ được chấp nhận để xác minh danh tính.
- Nếu ID có ảnh không có địa chỉ hiện tại, thì người nộp đơn phải cung cấp Bản sao Giấy tờ tùy thân có ảnh kèm theo hóa đơn tiện ích hoặc hợp đồng thuê nhà có tên và địa chỉ hiện tại của quý vị (địa chỉ trên đơn đăng ký).
- Giấy tờ chứng minh có sự xáo trộn về nhà ở hoặc có nguy cơ gặp phải tình trạng vô gia cư chẳng hạn như hóa đơn tiện ích quá hạn, hóa đơn thuê nhà hoặc thông báo trục xuất.
- Chứng từ thu nhập như cuống phiếu lương của tất cả các thành viên trong gia đình đang làm việc, xác minh thất nghiệp, thư trợ cấp CalWORKs, v.v. phải có ngày không sớm hơn tháng nộp đơn đăng ký. Thư phúc lợi SSI / SSA ghi ngày 1 tháng 1 năm 2021 sẽ được chấp nhận.

**15) Nếu tôi được chọn để nhận khoản trợ cấp một lần, tôi có bắt buộc phải trả lại không?**

Người thuê nhà không phải trả lại số tiền trợ cấp này, vì đây là một khoản tiền hỗ trợ.

**16) Nếu tôi là người thuê nơi kinh doanh thương mại, tôi có đủ điều kiện không?**

Chương trình chỉ hỗ trợ những người nộp đơn đủ điều kiện với hỗ trợ thuê nhà ở không phải thuê nơi thương mại.

**17) Nếu tôi là sở hữu nhà mobile home có tiền thuê mặt bằng, tôi có thể đăng ký chương trình không?**

Có, chương trình sẽ hỗ trợ các chủ nhà mobile home đủ điều kiện về việc thuê đất.

**18) Chủ nhà có thể nộp đơn thay mặt cho người thuê nhà không?**

Chủ nhà có thể thay mặt người thuê nộp đơn, nhưng người thuê sẽ phải đồng ký. Người thuê nhà có thể thực hiện đồng ký tên trực tiếp thông qua cổng thông tin đăng ký hoặc thông qua liên lạc bằng văn bản (bao gồm cả điện tử) từ người thuê nhà để xác nhận đơn đăng ký do chủ nhà cung cấp.

**19) Nếu tôi đã được chấp thuận để được nhận Trợ cấp Nhà cho thuê Khẩn cấp, tôi có đủ điều kiện để nhận thêm hỗ trợ không?**

Nếu quý vị đã nhận được hỗ trợ thông qua một chương trình trước đó, thông qua Quận hoặc thành phố khác, quý vị vẫn có thể đăng ký chương trình này.

Người nộp đơn sẽ có thể nộp đơn xin bất kỳ khoản nợ nào còn tồn đọng trong khoảng thời gian cho phép (tháng 4 năm 2020 đến hết tháng nộp hồ sơ). Bất kỳ khoản nợ nào đã được xóa/bao trả bởi các chương

trình trước đó sẽ không được phép.

**20) Khi nào tôi có thể mong đợi hồ sơ đăng ký của mình được xét duyệt xong và trợ cấp sẽ được chuyển cho tôi nếu được chấp thuận?**

Các hồ sơ đăng ký sẽ được ưu tiên xét duyệt dựa trên một số yếu tố. Tùy thuộc vào liệu đơn đăng ký của quý vị nằm trong các loại ưu tiên hay không, Quận có thể mất 2 tuần từ khi quý vị nộp đơn cho tới khi Quận liên hệ ban đầu với quý vị

Sau đó, chúng tôi có thể yêu cầu chứng từ xác minh bổ sung và khi chúng được cung cấp, hồ sơ đăng ký sẽ được xem xét. Quy trình này có thể mất khoảng một tuần.

Sau đó, chúng tôi sẽ yêu cầu thông tin từ chủ nhà của quý vị và quy trình đó có thể mất đến một tuần để thu thập và xử lý.

Sau khi đơn đăng ký được chấp thuận, có thể mất hai tuần nữa để trợ cấp sẽ được gửi ra. Người nộp đơn có thể kiểm tra tình trạng hồ sơ của họ trên trang thông tin trực tuyến mà họ đã gửi đơn lên và sẽ nhận được thư từ trong toàn bộ quy trình từ Quận.

**21) Các hồ sơ đăng ký được phân loại ưu tiên như thế nào?**

Các Ưu tiên Bắt buộc của Liên bang và Tiểu bang bao gồm:

- Thu nhập hộ gia đình bằng hoặc dưới 50% Thu nhập Trung bình Khu vực (AMI)
- Một hoặc nhiều thành viên trong gia đình bị thất nghiệp tính đến ngày nộp đơn xin hỗ trợ và không có việc làm trong khoảng thời gian 90 ngày trước ngày nộp đơn (thu nhập hộ gia đình không được trên 80% AMI)

Quận đã bao gồm những trường hợp sau đây làm ưu tiên của địa phương:

- Hộ gia đình có cha mẹ đơn thân
- Bình đẳng Y tế (sử dụng hai phần tư thấp nhất của Chỉ Số Khu Vực Khỏe Mạnh hoặc HPI để ưu tiên) - Cư dân sống ở các khu vực ít được tiếp cận với các cơ hội sống lành mạnh